

keramikweg

SPV • ASC • ASP

2 • 2012

Ideen aus Keramik

Idée céramique

Idea ceramica

**Verlegen grossformatiger,
dünner Keramik**

**La pose de la céramique
mince grand format**

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Editorial

Grosse Formate – grosse Chancen	3
<i>Des grands formats – de bonnes chances</i>	3

Thema • Thème

Die Herausforderung grosser Formate	4
<i>Le défi des grands formats</i>	4

Aus- und Weiterbildung • Formation professionnelle et continue

Erfahrungsaustausch zur neuen Grundbildung	8
<i>Echange d'expériences sur la nouvelle formation professionnelle initiale</i>	8

Ratgeber • Conseils

Rechtsauskunft • Fallbeispiel	12
-------------------------------	----

Schweizerischer Plattenverband • Association Suisse du Carrelage

Neues Merkblatt Verbunddoppelböden	13
<i>Nouvelle notice pour systèmes de faux-plancherse</i>	13
Delegiertenversammlung 2012	14
<i>Assemblée des délégués 2012</i>	14

News • Diverse

PR Bericht • Mapei: «75-jähriges Firmenjubiläum»	16
<i>Rapport de presse • Mapei: « fête de 75^{ème} anniversaire »</i>	16
PR Bericht • Thumag:	
Das flachste Komplettsystem für barrierefreies Duschen	20
<i>Rapport de presse • Thumag:</i>	
<i>Le système complet le plus plat pour douches sans obstacle</i>	22

Kursausschreibungen

	24
--	----

Impressum

Auflage • Edition • Edizione: 3500 Exemplare

Herausgeber • Editeur

SPV Schweizerischer Plattenverband • ASC Association Suisse du Carrelage • Keramikweg 3 • 6252 Dagmersellen • Telefon: 062 748 42 52
Fax: 062 748 42 50 • keramikweg@plattenverband.ch
www.plattenverband.ch

Redaktion • Rédaction

Alois Renggli • Marc Schäfer • Therese Schwender (Leitung)

Abonnemente • Abonnement

Inserate • Annonces

Leserbriefe • Courier de lecteurs

SPV Schweizerischer Plattenverband
Keramikweg 3 • 6252 Dagmersellen • Telefon: 062 748 42 52
Fax: 062 748 42 50 • keramikweg@plattenverband.ch

Druck • Impression

Druckerei AG Suhr • 5034 Suhr • Postweg 2
Erscheint vierteljährlich

Grafik • 1000herz • Luzern

Übersetzung • Traduction

Evelyne Hofer • Zuchwil

Foto Titelseite • AGROB BUCHTAL

NatursteinCrew!



PCI Carra Linie

Die PCI Carra Linie ist das Spezialsystem zur sicheren Verlegung aller Naturwerksteine.

- PCI Carrafug® Spezial-Fugenmörtel
- PCI Carralight® Flexibler, leichter Dünnbettmörtel
- PCI Carraferr® Silikon-Dichtstoff
- PCI Carraflex® Verformungsfähiger Dünnbettmörtel
- PCI CarrafloTT® NT Dünn-, Mittel- und Fließbettmörtel
- PCI Carrament® Mittelbett- und Ansetzmörtel

PCI Bauprodukte AG • Vulkanstrasse 110 • 8048 Zürich
Tel 058 958 21 21 • Fax 058 958 31 22 • pci-ch-info@basf.com

Grosse Formate – grosse Chancen

Des grands formats – de bonnes chances

Liebe Leserinnen,
liebe Leser

Bei unserer Kundschaft erfreuen sich Beläge aus grossformatigen, dünnen Platten zunehmender Beliebtheit. Gleichzeitig ist in den Unternehmen unserer Branche eine gewisse Unsicherheit festzustellen, ob sie denn auch über das nötige Know-how verfügen, um solche Platten fachgerecht zu verlegen. Denn der Transport und das Verlegen grosser Formate – nicht nur in den repräsentativen Bereichen eines Objekts – stellen eine grosse Herausforderung dar. Unsere anspruchsvolle Kundschaft hängt jedoch oft mit ganzem Herzen an dem von ihr ausgewählten Bodenbelag. Umso grösser die Enttäuschung, wenn sie vom Plattenlegerunternehmen zu hören bekommt, sie solle sich doch besser für ein kleineres Format entscheiden.

Ich bin jedoch überzeugt davon, dass diese Plattenmaterialien für uns als Fachbetriebe eine echte Marktchance darstellen, und dass es möglich ist, gerade mit grossformatiger Keramik verlorene Flächen wieder zurückzugewinnen. Jedoch müssen wir als Verband, als Industrie-, Handels- und Fachbetriebe die Voraussetzungen schaffen, damit wir solche Aufträge auch einwandfrei und erfolgreich ausführen können.

Als neuer Präsident der Berufsbildungskommission (BBK) werde ich mich daher besonders für eine fachspezifische Aus- und Weiterbildung in unserer Branche einsetzen. Zusammen mit meinen Kommissionskollegen und den Ausbildungsleitern werde ich versuchen, innerhalb der Verbandsstrukturen die notwendigen Voraussetzungen für die fachgerechte Ausführung eines Belags aus grossformatigen, dünnen Platten zu schaffen. Denn nur so können wir die Nachhaltigkeit, die dieser Zukunftsmarkt von uns fordert, gewährleisten und die Anforderungen unserer Kundschaft erfüllen.

Daniel Frei
Mitglied Zentralvorstand SPV



Chère lectrice,
cher lecteur

Les revêtements en carreaux minces et grands formats sont de plus en plus appréciés par notre clientèle. En même temps, une certaine insécurité est ressentie par les entreprises de notre branche, si elles disposent véritablement des connaissances requises pour pouvoir poser ces carreaux dans les règles de l'art. En effet, le transport et la pose de grands formats – non seulement dans les zones

représentatives – présentent un gros défi. Notre clientèle exigeante tient particulièrement au revêtement de son choix et sa déception est donc d'autant plus grande si l'entreprise de carrelage lui conseille de choisir un format plus petit.

Je suis pourtant persuadé que ces matériaux de carrelage représentent pour nous, en tant qu'entreprises spécialisées, une véritable chance sur le marché et qu'ils peuvent nous permettre, surtout avec la céramique grand format, de récupérer des surfaces qui avaient été perdues. Il est cependant essentiel que nous tous, à savoir l'association, l'industrie, les entreprises de commerce et spécialisées, de créer les conditions nécessaires à ce que de tels travaux puissent être exécutés avec succès et de manière irréprochable.

En tant que nouveau président de la commission pour la formation professionnelle (CFP) je m'engage particulièrement pour une formation professionnelle initiale et continue spécialisée pour notre branche. Je m'efforcerai donc, ensemble avec les autres membres de la commission et les responsables de la formation, de créer les conditions nécessaires à l'intérieur des structures de l'association pour que les revêtements en carreaux minces et grands formats puissent être exécutés dans les règles de l'art, ce qui est le seul moyen de garantir la durabilité exigée de notre part pour ce marché de l'avenir et de remplir les exigences de notre clientèle.

Daniel Frei
Membre du Comité central ASC

Unsere Partner • Nos partenaires



AUS GUTEM GRUND



Die Herausforderung grosser Formate

Zeichnet sich die Schweizer Plattenbranche doch bereits durch ihr präzises und sauberes Arbeiten aus, verlangt das Verlegen 1 x 3 m grosser, 3 mm dünner Platten in besonderer Weise nach diesen Fähigkeiten. Vor allem aber brauchen Planung und Ausführung solcher Objekte mehr Zeit, als dies bei der Verwendung kleinerer Formate der Fall ist.

Therese Schwender

Die Möglichkeit, zum Beispiel im Bereich von Duschen oder Küchen mit Platten von 1 x 3 m Grösse einheitliche, grosszünftig wirkende Flächen mit sehr geringem Fugenanteil zu schaffen, mag manch einen Planer dazu veranlassen, diesem Material gegenüber kleineren Formaten den Vorzug zu geben. Was jedoch auf dem Papier schön aussieht und sich einfach anhört, bedeutet für den ausführenden Plattenlegerbetrieb unter Umständen eine grosse Herausforderung. Bei einem gemeinsamen Gespräch am runden Tisch erzählen der Plattenleger Fabian Geiser, Luzern, der Bauleiter Philipp Westphal, Bern, sowie Franz Ammann, eidg. dipl. Plattenlegermeister, Bern, über ihre Erfahrungen im Umgang mit grossen, dünnen Platten.

Le défi des grands formats

Si le secteur suisse du carrelage se caractérise par la précision et la propreté de ses travaux, la pose de carreaux de 1 x 3 mètres de seulement 3 mm d'épaisseur exige des aptitudes particulières. Mais en particulier la planification et la réalisation de tels projets demandent plus de temps que la pose de formats plus réduits.

Therese Schwender

La possibilité de réaliser des surfaces uniformes d'apparence généreuse avec de rares joints et des carreaux de 1 x 3 mètres, notamment dans les douches et les cuisines, pourrait bien encourager certains planificateurs à privilégier ce matériau par rapport à des formats plus réduits. Mais si tout se présente si



Reserven einkalkulieren

«Die Besonderheiten grosser, dünner Platten beeinflussen bereits die Offertphase, müssen hier doch unbedingt genügend Materialreserven einkalkuliert werden», erklärt Franz Ammann. Denn zu rasch kann es passieren, dass eine Platte beim Transport, Zuschneiden oder Verlegen bricht. Auch das Einkalkulieren zeitlicher Reserven ist unerlässlich, da mit den grossen Formaten nicht so einfach und rasch hantiert werden kann, wie mit kleineren. Zudem sind womöglich vor Beginn der Verlegearbeiten zeitaufwändige Anpassungen am Untergrund nötig. Und nicht zuletzt muss auch genügend Personal eingeplant werden, da sich diese Formate nicht mehr durch eine Einzelperson transportieren oder verlegen lassen.

Situation vor Ort berücksichtigen

Bei grossen Formaten ist es im Weiteren besonders wichtig, die auf der Baustelle zu erwartende Situation in Augenschein zu nehmen, am bestens bereits während der Offertphase. Dabei gilt es einerseits die Frage zu klären, wer die Platten anliefert, da ein entsprechend grosses Transportfahrzeug vorhanden sein muss. Andererseits muss abgeklärt werden, wo die Platten bis zum Verlegen sicher und stehend (!) gelagert werden können. Im Hinblick auf die Planung der personellen Ressourcen ist entscheidend, ob der Verlegeort im Parterre liegt, oder ob die Platten allenfalls noch in ein oberes Geschoss transportiert werden müssen. Sollen 1 x 3 Meter grosse Platten in kleineren Räumen hochkant verlegt werden, so muss frühzeitig überprüft werden, ob der Raum überhaupt gross genug ist, um die Platten in die richtige Position zu drehen. Andernfalls könnte eine Anpassung der Planung unumgänglich werden. Und schliesslich muss auch für das Vorbereiten/Zuschneiden der Platten eine genügend grosse, stabile und ebene Arbeitsfläche zur Verfügung stehen bzw. eingerichtet werden können.

bien sur le papier et semble simple à réaliser, les défis peuvent s'avérer nombreux pour l'entreprise de pose. À l'occasion d'une discussion commune autour d'une table ronde, le carreleur Fabian Geiser de Lucerne, le chef de chantier Philipp Westphal de Berne et le maître-carreleur Franz Ammann de Berne font part de leurs expériences dans la pose de carreaux grand format minces.

Prévoir des réserves

« Les particularités des grands carreaux minces influencent déjà la phase du devis, car il faut impérativement prévoir des réserves de matériel suffisantes », explique Franz Ammann. En effet, un carreau peut très vite se briser lors du transport, de la découpe ou de la pose. Prévoir des réserves de temps s'avère tout aussi incontournable, car les grands formats ne permettent pas des manipulations aussi rapides et aisées que les plus petits. Il se peut également que le support exige de grosses modifications fastidieuses avant même de commencer les travaux de pose. Et enfin, il convient de prévoir suffisamment de personnel, car il est impossible à une personne seule de transporter et de poser de tels formats.

Tenir compte de la situation sur place

Il est également particulièrement important pour les grands formats de prendre en considération la situation prévue sur le chantier, de préférence dès la phase du devis. Il convient ici de déterminer notamment qui livrera les carreaux, car il faut un véhicule de transport suffisamment spacieux. On s'inquiétera par ailleurs de trouver un lieu où les carreaux peuvent être stockés en toute sécurité en position verticale (!) en attendant la pose. En termes de ressources en personnel, il est décisif de clarifier si les carreaux doivent être posés au rez-de-chaussée ou s'il faut éventuellement encore les transporter à un étage supérieur. Si l'on prévoit de poser des carreaux de 1 x 3 mètres verticalement dans une petite pièce, il conviendra également de vérifier à temps que celle-ci soit assez grande pour pouvoir faire tourner le panneau dans la position souhaitée, faute de quoi une adaptation de l'étude risque de s'avérer indispensable. Enfin, la préparation/la découpe des carreaux nécessitent également une surface de travail suffisamment vaste, stable et plane.

Hohe Anforderungen an den Untergrund

Bei Objekten mit grossen Platten ist ein gut vorbereiteter Untergrund eine unabdingbare Voraussetzung. «Der Untergrund muss absolut perfekt sein», betont auch Plattenleger Geiser. In diesem Zusammenhang ist jedoch nicht nur an Boden und Wände zu denken. Denn je nach Objekt spielt auch die Decke eine entscheidende Rolle. Für ein ästhetisch einwandfreies Ergebnis wäre es von Vorteil, wenn bei der Verwendung grosser Platten über die gesamte Raumhöhe die definitive Decke erst nach Abschluss der Verlegearbeiten eingehängt würde. Ansonsten müsste die Decke vorgängig ebenfalls absolut perfekt im Blei sein.

Konzentriertes Verlegen

Der Umgang mit grossen und dünnen Platten verlangt nicht nur nach viel Platz, sondern auch nach Ruhe. Daher sollten die Verlegearbeiten so eingeplant werden können, dass keine andere Handwerker gleichzeitig im selben Raum an der Arbeit sind. So kann sich das Verlegerteam auch besser konzentrieren, muss doch das Legen jeder einzelner Platte auf Anhieb klappen. Auf Format geschnitten werden können die Platten mit einer Akku-Fräse. Die Verwendung eines Glasschneiders ist ebenfalls möglich, jedoch ist es bei einer Länge von 3 Metern schwierig, einen gleichmässigen Druck aufrecht zu erhalten und die Gefahr des Verkantens gross. Das Verlegen der Platten erfolgt schliesslich im Floating-Buttering-Verfahren. «Aufgrund der hohen Bruchgefahr, sollten die Platten nun ganz sanft eingeklopft werden», beschreibt Philipp Westphal seine Erfahrungen. «Es genügt auch nicht, beim Verlegen an der Wand als Auflagefläche zwei Keile zu benutzen. Da ist die Bruchgefahr zu gross. Wir haben zum Schluss eine Leiste aus Dämm-Material als Unterlage verwendet.» Franz Ammann erläutert weiter: «Grosse Platten fordern den Handwerker sehr. Er braucht ein gutes Fachwissen und muss genau arbeiten, denn nachträgliche Korrekturen sind bei diesen Formaten nicht mehr möglich.» Das Verlegen grosser Platten setzt vom Plattenleger zudem eine gute Teamfähigkeit voraus, da immer mindestens zwei bis drei Personen zusammenarbeiten müssen.

Des exigences élevées pour le support

Pour les réalisations prévoyant de grands carreaux, une bonne préparation du support est absolument impérative. « Le support doit être absolument parfait », souligne le carreleur Geiser. Sur ce point, il ne suffit cependant pas de penser au sol et aux murs, car, suivant l'objet, le plafond peut également jouer un rôle déterminant. Pour un résultat esthétique parfait, il serait avantageux, dans le cas de grands carreaux couvrant toute la hauteur de la pièce, de ne suspendre le plafond définitif qu'une fois les travaux de pose achevés. Dans le cas contraire, le plafond doit lui-même être parfaitement de niveau au préalable.

Poser avec concentration

La manipulation de carreaux grands et minces exige non seulement de la place, mais également beaucoup de calme. Les travaux de pose devraient donc pouvoir être prévus en sorte qu'aucun autre artisan ne soit au travail au même moment dans la même pièce. L'équipe de poseurs pourra également mieux se concentrer, nécessité absolue quand on pense que la pose de chaque panneau doit réussir du premier coup. Les carreaux peuvent être coupés au format à l'aide d'une fraise à accumulateurs. L'utilisation d'un outil à couper le verre est également possible mais, avec une longueur de 3 mètres, il est difficile de maintenir une pression uniforme et le risque de partir de travers est grand. La pose des carreaux s'effectue enfin par le procédé dit de Floating-Buttering. « Du fait du risque de casse, les carreaux doivent être plaqués avec une force réduite », décrit Philipp Westphal. « Pour une pose au mur, il ne suffit pas d'utiliser deux cales comme appui, le risque de casse serait trop grand. Au final, nous avons utilisé une baguette de matériau isolant comme support. » Franz Ammann poursuit: « Les grands carreaux sont très exigeants pour l'artisan. Il doit posséder de bonnes connaissances techniques et travailler avec une grande précision, car avec ces formats, aucune correction n'est possible après coup. » La pose des grands carreaux suppose en outre un bon esprit d'équipe parmi les poseurs, car au moins deux ou trois personnes doivent toujours travailler ensemble.



Foto: Cotto d'Este
Photo: Cotto d'Este



Ungewöhnliche Lösungen sind gefragt

Ausschnitte für z.B. Steckdosen, Wasseranschlüsse etc. anzubringen, verlangt bei grossen, dünnen Platten nach besonderem Fingerspitzengefühl. So hat sich gezeigt, dass Ausschnitte für runde Leerdosen einfacher auszuführen sind als eckige, da sich weniger Spannung im Material aufbaut und damit eine geringere Bruchgefahr besteht. «Für runde Ausschnitte verwenden wir immer eine Bohrkrone», ergänzt Fabian Geiser. Oft sind bei grossen, dünnen Platten auch ungewöhnliche Lösungen gefragt. «Da der Ausschnitt für einen in die Wand eingelassenen Spiegelschrank nur noch einen instabilen «Rahmen» aus Keramik übrig gelassen hätte, haben wir uns dazu entschieden, die Platte als Ganzes zu verlegen, über Nacht trocknen zu lassen und den Ausschnitt erst im Nachhinein auszuführen», beschreibt der Fachmann einen konkreten Fall. Gemäss seinen Erfahrungen sollten zudem für Wände nur Platten verwendet werden, die rückseitig mit einem Netz verstärkt sind.

Des solutions inhabituelles sont nécessaires

Les découpes destinées aux prises électriques, aux raccordements d'eau, etc. demandent une habileté particulière avec les grands carreaux minces. On a ainsi constaté que les découpes pour boîtes rondes sont plus simples à réaliser que les formes angulaires, car elles produisent moins de contraintes dans le matériau et réduisent ainsi le risque de casse. « Pour les découpes rondes, nous utilisons toujours une scie à cloche », précise Fabian Geiser. Souvent, les grands carreaux minces nécessitent des solutions inhabituelles. « Comme la découpe destinée à recevoir une armoire de toilette encastrée dans le mur n'aurait laissé finalement qu'un fragile « cadre » en céramique, nous avons préféré poser le carreau entier, laisser sécher le tout pendant la nuit, puis procéder à la découpe le lendemain matin seulement », explique le spécialiste en citant un exemple concret. S'inspirant de son expérience, il conseille également de ne poser au mur que des carreaux renforcés par un treillis au dos.

Erfahrungsaustausch zur neuen Grundbildung

Seit Sommer 2011 werden die Jugendlichen in den beiden neuen Berufen Plattenleger/in EFZ und Plattenlegerpraktiker/in EBA ausgebildet. Nach rund acht Monaten stellen wir fest: Für die Plattenbranche bewährt sich die Ausgestaltung zweier Berufe in der beruflichen Grundbildung!

Alois Renggli

Alle Ausbildungsträger – Betrieb, Berufsfachschule und überbetriebliche Kurse (üK) – konnten seit Sommer 2011 erste Erfahrungen mit den beiden neuen Ausbildungsgängen sammeln. Aus diesem Grunde hat die Berufsbildungskommission (BBK) alle Lehrmeister nach Abschluss des zweiten üK zu einem gemeinsamen Erfahrungsaustausch eingeladen. Äusserst erfreulich war die sehr hohe Beteiligung von Seiten der Ausbilder. Ebenfalls konnten wir bei diesen sechs Veranstaltungen sehr viele gute Rückmeldungen entgegennehmen.

Echange d'expériences sur la nouvelle formation professionnelle initiale

Depuis l'été 2011, les apprenants sont formés dans les deux nouveaux métiers de carreleur/carreleuse CFC et d'aide-carreleur/aide-carreleuse AFP. Après près de huit mois, nous pouvons constater que la formation professionnelle initiale dans deux métiers fait ses preuves pour la branche du carrelage!

Alois Renggli

Tous les organisateurs de la formation, à savoir l'entreprise, l'école professionnelle et les cours interentreprises (CI), ont pu accumuler de premières expériences depuis l'été 2011 avec les deux nouveaux cursus de formation. C'est pourquoi la Commission de la formation professionnelle (CFP) a invité tous les formateurs et formatrices en entreprises après la fin du deuxième CI à un échange d'expériences réciproque. La forte participation des formateurs était particulièrement réjouissante. Nous avons également pu enregistrer un grand nombre de réactions positives lors de ces six manifestations.



NATURE SIDE

*Unkompliziert natürlich -
pflegeleicht ästhetisch*

*Sobre et naturels - facile à
entretenir et esthétiques*

Weitere Inspirationen: Scannen Sie diesen
Code mit Ihrem Smartphone
Plus d'inspiration : Il vous suffit de scanner
ce code avec votre smartphone



WWW.VILLEROY-BOCH.COM

Wichtiger Erfahrungsaustausch

Die drei Lernorte konnten sich einander vorstellen und auf ihre Sorgen und, vor allem, auch auf die Freuden aufmerksam machen. Die Arbeitsteilung zwischen Betrieb, überbetrieblichem Kurs und Schule hat den Vorteil, dass die Theorie sogleich praktisch angewendet und die Praxis umgehend theoretisch reflektiert werden kann.

Der Rundgang durch die Lehrhalle, während dem der Lehrmeister mit dem üK Leiter und dem Lernenden ins Gespräch kommen konnte, war sehr wertvoll. 1:1 wurden Fragen besprochen, Arbeiten kontrolliert und Informationen ausgetauscht. Die üK Leiter stellten auch die neuen Schulungsthemen des ersten Lehrjahrs vor. Dazu gehören unter anderem Themen wie Abdichten, Aufbau eines Bodens im Gefälle mit baustellenüblichen Materialien (Zementüberzug), Dünnbettverlegung an Wand und Boden, Schroten mit der Fräsmaschine usw.

Bildungsordner zeigt Ausbildungsstand auf

Der Austausch zeigte aber auch, dass der neue Bildungsordner noch nicht von allen, in die Ausbildung involvierten Personen verstanden wird. Erklärungen durch die anwesenden

Echange d'expériences important

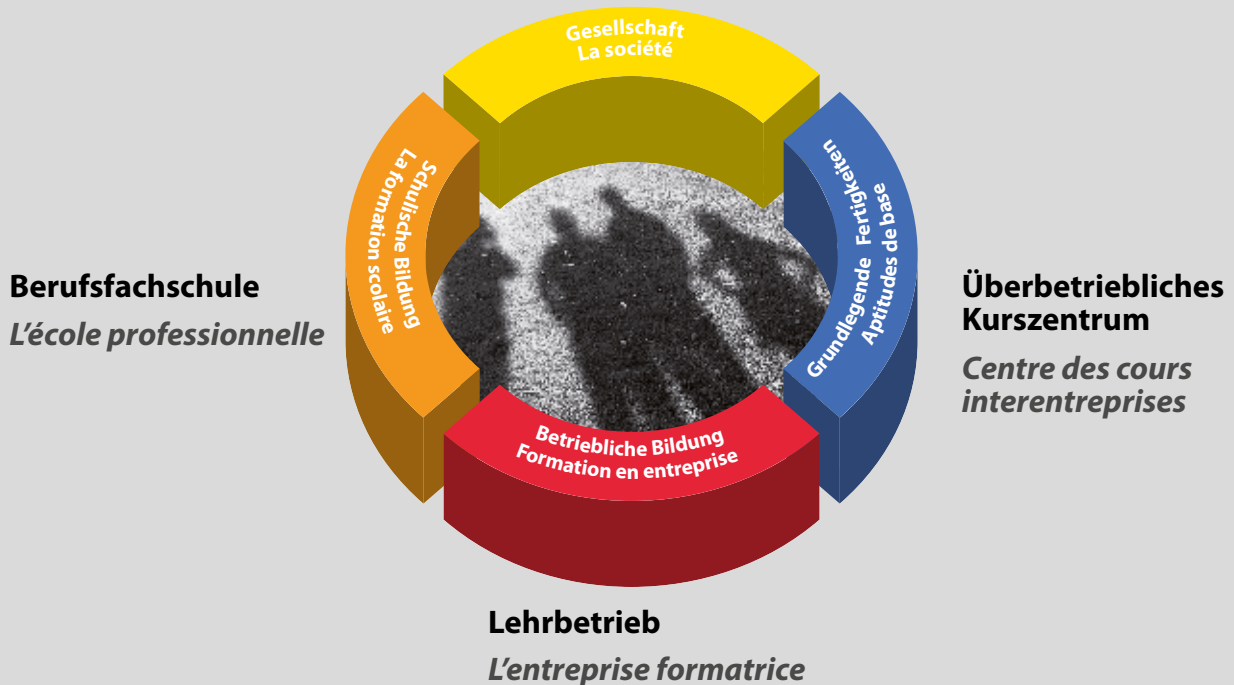
Les trois lieux de formation ont eu l'occasion de se présenter les uns aux autres et de rendre attentifs à leurs soucis, mais surtout aussi à leurs joies. La répartition des tâches entre l'entreprise, le cours interentreprises et l'école présente l'avantage de pouvoir aussitôt appliquer la théorie dans la pratique et de refléter théoriquement la pratique sur-le-champ.

La visite à travers le hall d'enseignement a permis aux formateurs de discuter avec le responsable des CI et les personnes en formation, ce qui était fort apprécié. Des questions ont pu être discutées, des travaux contrôlés et des informations échangées sur les lieux. Les responsables des CI ont également présenté les nouveaux thèmes de formation de la première année d'apprentissage. Il s'agit entre autres des thèmes tels que l'étanchéisation, la structure d'un sol en déclinaison avec les matériaux de chantier habituels (revêtement en ciment), la pose en lit mince de parois et de sols, le concassage avec la fraiseuse, etc.

Le dossier de formation démontre le niveau d'apprentissage

L'échange a également révélé que toutes les personnes impliquées dans la formation n'ont pas encore entièrement com-

Die drei Lernorte *Les trois lieux de formation*



Berufsschullehrer, üK Leiter und auch durch die Bildungsverantwortlichen des Verbands, brachten Klarheit und zeigten die Vernetzung der beteiligten Bildungsorte auf.

Eine grosse Hilfe bietet das Inhaltsverzeichnis des Bildungsordners. Vor allem hat der Berufsbildner ein echtes Instrument in der Hand, das ihm jederzeit den Stand der Ausbildung seines Lernenden aufzeigt. Dies kommt speziell zum Ausdruck mit den in Register 4 abgelegten Prüfungen der Berufsfachschule, mit den üK Noten in Register 7, der geführten Lerndokumentation in Register 9 und dem Bildungsbericht in Register 11.

Sozialkompetente Plattenlegerpraktiker

Die rund 18 Plattenlegerpraktiker EBA, welche die zweijährige Attestausbildung absolvieren, fallen durch grosse Sozialkompetenz und Wissbegierigkeit auf. Bereits jetzt stellen wir fest, dass rund ein Drittel dieser Jugendlichen den Anschluss zur Lehre des Plattenlegers EFZ schaffen wird. Nach der zweijährigen Ausbildungen werden sie schon im Sommer 2013 das Qualifikationsverfahren absolvieren können. Bereits beschäftigt sich auch eine Arbeitsgruppe mit der praktischen und theoretischen Aufgabenstellung.

pris le dossier de formation. Des explications fournies par les enseignants à l'école professionnelle, les responsables des CI et le responsable de la formation de l'association ont contribué à clarifier les faits et démontré les connexions entre les lieux de formation impliqués.

La table des matières du dossier de formation est d'une grande utilité. Le formateur en entreprise avant tout dispose par là d'un précieux outil qui lui démontre à tout moment le niveau d'apprentissage de son apprenant. Ceci s'exprime en particulier par les tests accomplis à l'école professionnelle classés sous le registre 4, par les notes des CI sous le registre 7, le dossier de formation tenu sous le registre 9 et le rapport de formation sous le registre 11.

Aides-carreleurs avec une haute compétence sociale

Les 18 aides-carreleurs AFP qui accomplissent leur formation par attestation en deux ans d'apprentissage se distinguent par leur haute compétence sociale et leur curiosité intellectuelle. Nous constatons aujourd'hui déjà qu'environ un tiers de ces jeunes seront par la suite à même d'accomplir l'apprentissage de carreleur CFC. En été 2013, ils pourront conclure leur apprentissage par la procédure de qualification. Un groupe de travail est aujourd'hui déjà en train d'élaborer les devoirs pratiques et théoriques.

Frühzeitig Kontakt zu Bildungsämtern aufnehmen

Wertvoll waren die Erklärungen der anwesenden Vertreter der Berufsbildungsämter. Sie zeigten dabei den Wechsel von der Attestausbildung zur Regellehre und umgekehrt auf. Wichtig ist der frühzeitige Kontakt zum Berufsbildungsamt, denn ein Wechsel vom Plattenleger EFZ zum Plattenlegerpraktiker EBA ist grundsätzlich nur innerhalb des ersten Lehrjahres möglich.

Die Berufsbildner nahmen auch zur Kenntnis, dass die nächsten Noten aus dem ÜK für die Erfahrungsnote des Qualifikationsverfahrens (LAP) zählen.

Diese sechs Veranstaltungen dürfen als sehr gelungen und wertvoll für den weiteren Verlauf der neuen Grundbildung gewertet werden. Wer die Ausbildung im Griff hat, hat die Zukunft in der Hand! Dieser Spruch hat sich im Moment für die Plattenbranche bewährt.

Prendre contact à temps avec les offices de la formation professionnelle

Les explications fournies par les représentants des offices de la formation professionnelle présents étaient particulièrement précieuses. Elles ont montré comment procéder lors du transfert de la formation par attestation au parcours régulier et vice-versa. Il est essentiel de rechercher le contact avec les offices de la formation professionnelle le plus tôt possible, un transfert du carreleur CFC à l'aide-carreleur n'étant en principe possible qu'au cours de la première année d'apprentissage.

Les formateurs en entreprise ont également été prévenus que les notes du prochain CI seront prises en compte pour la note d'expérience de la procédure de qualification (EFA).

Ces six manifestations peuvent être considérées comme réussies et précieuses pour le futur développement de la nouvelle formation professionnelle initiale. Celui qui gère bien sa formation, tient son avenir en mains! Ce dicton s'est jusqu'ici avérée pertinente pour la branche du carrelage.



Rechtsauskunft • Fallbeispiel Häufiges Krankmelden

Die Ausgangslage

Andreas betreibt ein kleines Plattenlegergeschäft. Frederik ist seit 6 Monaten Arbeitnehmer bei Andreas. Nach guter und zuverlässiger Arbeit während der Probezeit fällt Frederik danach immer wieder durch tageweise Abwesenheit auf. Jeweils gegen Mittag ruft er bei seinem Chef Andreas an und teilt ihm mit, dass er krank sei. Andreas glaubt Frederik anfänglich, wird jedoch mit der Zeit misstrauisch, da Frederik schon so oft abwesend war und stets am nächsten Tag wieder zur Arbeit erscheint. Was kann Andreas tun?

Exklusives Angebot für SPV-Mitglieder

Die Antwort von Dr. iur. Robert Walder auf diese Frage finden Sie in dem für Mitglieder reservierten, geschlossenen Bereich der SPV-Homepage.

www.plattenverband.ch

Anzeigen



noiseag.ch

Papa, darf ich der König sein?

Bäder, Platten und Parkett zum Träumen.
Besuchen Sie eine unserer 20 Richner-Ausstellungen.
Weitere Infos unter www.richner.ch

RICHNER
Wir verstehen bauende Menschen.



CeTeSil® N+
Universalsilicon für den Bau
Silicone universelle pour la construction

neu! nouveau!

CT-CHEMIE®
GMBH

GEWERBESTRASSE 10 · CH-3423 ERSIGEN
FON 034 448 10 10 · FAX 034 448 10 11
E-MAIL: INFO@CT-CHEMIE.CH

www.ct-chemie.ch

Neues Merkblatt Verbunddoppelböden

Beim Verlegen von Keramik auf Verbunddoppelböden gilt es, bestimmte technische Aspekte zu beachten. Diese sind im neusten SPV Merkblatt zusammengestellt.

Marc Schäfer

Verbunddoppelböden machen es möglich, Energieversorgung, Datenkabel, Kommunikationsverbindungen, Kälte- und Wärmeleitungen sowie weitere Infrastrukturkomponenten unsichtbar und gut geschützt unterzubringen. Alles lässt sich so auch direkt dorthin führen, wo es gebraucht wird, zum Beispiel an individuelle Arbeitsplätze. Ein Zugriff ist jederzeit und einfach möglich, Verkabelung und Leitungen können laufend und kurzfristig neuen Nutzungen angepasst werden.

Keramik auf Verbunddoppelböden

Verbunddoppelböden setzen sich aus im Werk vorkonfektionierten Platten, häufig im Format 600 x 600 mm oder 1200 x 600 mm, zusammen. Diese werden in der Regel auf Einzelstützen verlegt und stirnseitig mit Nut und Kamm bzw. mit Nut und Feder miteinander verklebt. Dieser im Trockenbau erstellte Systembodentyp findet zunehmend Verbreitung in heutigen Büro- und Industriebauten und wird nicht zuletzt wegen der breiten Palette von möglichen Belägen gewählt. Er ist namentlich auch für die Verlegung von Keramikbelägen geeignet, sofern die wichtigsten Randbedingungen eingehalten werden.

Neues Merkblatt verfügbar

Zur fehlerfreien Verlegung von Keramikplatten auf Verbunddoppelböden müssen einige wichtige technische Aspekte beachtet werden. Das neue SPV Merkblatt nennt die häufigsten Fehlerursachen und beschreibt, welche Materialien wie verarbeitet werden müssen. Das Merkblatt wurde im Anhang mit Nutzungshinweisen, Zeichnungen sowie einer Checkliste für den Plattenleger ergänzt.

Nouvelle notice pour systèmes de faux-planchers

Lors de la pose de céramique sur des systèmes de faux-planchers, il s'agit d'observer certains aspects techniques. Ceux-ci sont résumés dans la nouvelle notice de l'ASC.

Marc Schäfer

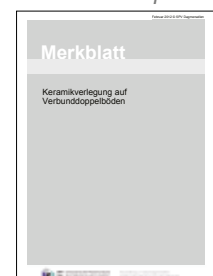
Les systèmes de faux-planchers permettent de ranger l'alimentation en énergie, les câbles pour données, les liens de communication, les conduites frigorifiques et thermiques ainsi que d'autres éléments de l'infrastructure de manière invisible et bien protégée. Le tout peut être conduit exactement à l'endroit où l'on en a besoin, par exemple aux postes de travail individuels. L'accès est à tout moment et facilement possible, le câblage et les conduites peuvent être adaptés en continu et à court terme aux nouvelles applications.

La céramique sur les systèmes de faux-planchers

Les systèmes de faux-planchers se composent de plaques préfabriquées en usine, souvent aux formats 600 x 600 mm ou 1200 x 600 mm. Celles-ci sont en général posées sur des montants individuels et frontalement collées avec crête et rainure ou avec rainure et languette. Ce type de sol en construction sèche est de plus en plus appliqué dans les bâtiments administratifs et industriels et est notamment préconisé en raison de la large gamme de revêtements. Il est notamment également approprié à la pose de revêtements en céramique, pour autant que les principales conditions marginales soient respectées.

Nouvelle notice disponible

Pour une pose sans failles de carreaux de céramique sur des systèmes de faux-planchers, certains aspects techniques importants sont à observer. La nouvelle notice ASC indique les principales causes d'erreurs et décrit comment les matériaux doivent être travaillés. La notice a été complétée par un annexe contenant des consignes d'utilisation, des dessins ainsi qu'une check-list pour le carreleur.



Delegiertenversammlung 2012

Assemblée des délégués 2012

Am 11. und 12. Mai 2012 war der Schweizerische Plattenverband SPV für Delegiertenversammlung und Rahmenprogramm in Winterthur zu Gast. Die Sektion Zürich, als Organisator des zweitägigen Anlasses, verwöhnte die Teilnehmenden mit kulturellen und kulinarischen Leckerbissen und – zumindest am Freitag – mit strahlend schönem Sommerwetter.

Therese Schwender

Der formelle Teil der 11. ordentlichen Delegiertenversammlung wurde statutengemäss und zügig abgewickelt. Unter dem Vorsitz des Zentralpräsidenten Silvio Boschian wurden alle Anträge genehmigt, darunter auch die Wahl von Ania Hollenstein als neues Mitglied des Zentralvorstands (ZV). Der ZV bestätigte zudem gegenüber der Delegiertenversammlung die Wahl von Daniel Frei zum Präsidenten der Berufsbildungskommission. Die beiden scheidenden ZV Mitglieder, Urs Ammann und Ruedi Ammann, wurden in Anerkennung ihrer Leistungen zu Ehrenmitgliedern gewählt. Mit grossem Dank für seinen Einsatz wurde auch Marcel Vonesch aus dem ZV verabschiedet.

L'Association Suisse du Carrelage ASC était invitée les 11 et 12 mai 2012 à Winterthur pour son assemblée des délégués avec son programme-cadre. Les participants ont pu, au cours de ces deux jours de manifestation organisée par la section de Zurich, se régaler de saveurs culturelles et culinaires et – tout au moins vendredi – profiter d'un temps splendide sous un soleil rayonnant.

Therese Schwender

La partie formelle de la 11^e Assemblée ordinaire des délégués a été traitée rapidement et conformément aux statuts. Sous la présidence du président central Silvio Boschian, toutes les propositions ont été adoptées, entre autres aussi l'élection de Ania Hollenstein en tant que nouveau membre du Comité central (CC). Le CC a également confirmé par rapport à l'Assemblée des délégués l'élection de Daniel Frei comme Président de la Commission de la formation professionnelle. Les deux membres du CC sortants, Urs Ammann et Ruedi Ammann, ont été élevés au rang de membres d'honneur en reconnaissance de leurs prestations. Marcel Vonaesch a également quitté le CC et a été remercié de son grand engagement.

Anzeige

Perspektiven Beim Kanton Bern.

Die gibb ist eine kantonale Berufsfachschule. Wir unterrichten rund 7'000 junge Menschen in ca. 60 gewerblich-industriellen Berufen, und wir bilden etwa 1'200 Berufstätige berufsbegleitend auf allen Stufen der beruflichen Fort- und Weiterbildung aus. Für die Abteilung Bauberufe suchen wir per **01. August 2013** eine/n

Berufsschullehrer/in für den berufskundlichen Unterricht **an Klassen Plattenleger und Plattenlegerinnen**

Berufe: Plattenleger/in

Unterrichtspensum: 60 – 70 %. Das Pensum kann auf zwei Personen aufgeteilt werden.

Anforderungen:

- Lehre als Plattenleger
- Meisterprüfung HFP
- Mehrjährige Berufspraxis
- Unterrichtserfahrung in der Berufsbildung erwünscht
- Interesse an pädagogischen Fragestellungen
- Freude, mit jungen Menschen zu arbeiten

Von allen Lehrpersonen erwarten wir Flair im Umgang mit Lernenden, Interesse an fachlicher und pädagogischer Weiterbildung sowie Bereitschaft zur Lehrtätigkeit auch auf der Weiterbildungsstufe.

Anstellungsart: befristet. Anstellung, Berufsauftrag und Besoldung richten sich nach den kantonalen Richtlinien (LAG/LAV).

Auskunft: T. Grossenbacher, Vorsteher der Abteilung für Bauberufe, Tel. 031 335 92 30, toni.grossenbacher@gibb.ch

Bewerbungen: T. Grossenbacher, Vorsteher der Abteilung für Bauberufe, Postfach 732, 3000 Bern 25

Anmeldeschluss: 25. Juni 2012



Kaserne und Casino

Der zweite Teil des Programmes führte die Teilnehmenden in die alte Kaserne von Winterthur, die jetzt als Kulturzentrum genutzt wird. In feierlichem Rahmen konnten hier 18 Plattenlegerchefs und 1 Plattenlegerchefin aus den Händen von Walter Kammermann, Bereichsleiter Domino Plattenlegerchef, ihren eidgenössischen Fachausweis entgegennehmen. Im Casino Theater schliesslich fand der stahlende Tag bei einem festlichen Abendessen mit musikalischen und humoristischen Einlagen seinen Ausklang. Mit selbst komponierten Songs kokettierte das Frölein Da Capo mit dem Dasein als Landei und sinnierte über das Leben und seine Unzulänglichkeiten. Fortgesetzt wurde das Lachmuskeltraining durch das Duo Messer und Gabel, das mit seinem Ideenreichtum aus dem Appenzellerland für manchen herzhaften Lacher sorgte.

Caserne et Casino

La deuxième partie du programme a conduit les participants à l'ancienne caserne de Winterthur, qui est aujourd'hui utilisée comme centre culturel. Dans un cadre solennel, Walter Kammermann, responsable du secteur Domino chef carreleur, a remis les diplômes fédéraux aux 18 chefs carreleurs et à une cheffe-carreleuse. Cette journée lumineuse s'est ensuite achevée au Théâtre du Casino par un dîner festif, encadré de spectacles musicaux et humoristiques. Avec des chansons de propre composition, « Frölein Da Capo » a coqueté avec une existence de péquenau-de et a médité sur la vie et ses insuffisances. Le Duo Messer und Gabel (couteau et fourchette) a su provoqué de nombreux rires avec leur abondance d'idées sur le pays d'Appenzell.



PR Bericht • Mapei

1937 – 2012: Mapei feiert sein 75-jähriges Firmenjubiläum

«Unter allen Geburtstagen, Jubiläen und wichtigen Feierlichkeiten, die mein Leben beeinflusst haben, ist dieses ohne jeden Zweifel eines der bedeutendsten. Es ist ein spezieller Moment, der mir eine Reflektion ermöglicht; nicht nur über mein Privat- oder Geschäftsleben, sondern auch über den Weg, der mich bis hierhin geführt hat. Darüber hinaus ist dieser Moment als ein Stimulus zu sehen, um mit Vertrauen nach vorne zu blicken und die Zukunft auszuloten. Aus einem kleinen Familienunternehmen wurde durch konstante Wachstumsphasen die heutige weltweit operierende, multinationale Unternehmensgruppe, in der, seit einiger Zeit, bereits die dritte Generation der Familie arbeitet», so der heutige Inhaber und CEO der Mapei-Gruppe, Giorgio Squinzi, zum 75. Firmenjubiläum.

Heute ist Mapei eine weltweit führende Unternehmensgruppe in der Produktion von Klebstoffen und chemischen Produkten für die Bauindustrie, mit gewachsenen Strukturen auf allen 5 Kontinenten. «Es ist eine Erfolgsgeschichte, die mich persönlich mit Stolz erfüllt und die es, wie man es häufig an derartigen festlichen Ereignissen zu pflegen tut, wert ist, mit all denjenigen zu teilen, die über die Jahre die Möglichkeit hatten, Mapei kennenzulernen und mit uns zu arbeiten. Da sind unsere vielen Kunden, Angestellten, Zulie-



Mapei bei der Entstehung 1937
Mapei à son commencement en 1937

Rapport de presse • Mapei 1937 – 2012: Mapei fête son 75^{ème} anniversaire

«De tous les anniversaires, jubilés et les fêtes importantes qui ont influencés ma vie, c'est sans aucun doute, le plus important. C'est un moment spécial qui me permet une réflexion; non seulement sur ma vie privée ou professionnelle, mais aussi sur le chemin qui m'a conduit jusqu'ici, par ailleurs, ce moment doit être considéré comme un stimulant, à envisager l'avenir avec confiance.

De la petite entreprise familiale avec une phase de développement constant est devenue aujourd'hui une société multinationale qui opère dans le monde entier et qu'exploite déjà la troisième génération de la famille», du propriétaire et chef de la direction du groupe Mapei, Giorgio Squinzi sur le 75^{ème} anniversaire.

Aujourd'hui, Mapei est un groupe mondial leader dans la production de colle et de produits chimiques pour l'industrie de la construction, avec des structures établies sur les 5 continents. «C'est une histoire à succès qui me rend personnellement fier et c'est, comme quand fréquemment on prend soin d'un événement semblable, méritant d'être partagé avec tous ceux qui avaient au fil des ans, ont eu l'occasion de connaître Mapei et de travailler avec nous. Ce sont nos nombreux clients, employés, sous-traitants, concurrents et amis, qui sont devenus au fil des ans une partie du monde de Mapei et ont choisi de travailler et de grandir avec nous», a déclaré en outre Squinzi.

Mapei pense à garder cet engagement, contrairement à l'escalade de la crise dans certains secteurs industriels, ce qui affecte une grande partie de la population mondiale et son impact négatif sur le cours et la croissance fixe.

Mapei suit depuis la création une précision, la philosophie de l'entreprise: spécialisé dans l'industrie de la construction; l'internationalisation avec un accent particulier sur les besoins locaux; la recherche et le développement exigeant de

MAPECEM PRONTO SL



MAPECEM PRONTO SL

Kunststoffvergütete Trockenfertigmischung zur Herstellung schnell erhärtender Zementfließestriche in Anlehnung an DIN 18560 im Innenbereich.

Qualitätsklasse CT-C25-F5 gemäss EN 13813.

Mapecem Pronto SL ist eine chromatarne, kunststoffvergütete Trockenfertigmischung zur Herstellung von pumpfähigen, leicht verlaufenden, schwundarmen Fließestrichen sowie zum Ausgleichen von kritischen Untergründen unter Oberbelägen.

MAPECEM PRONTO SL

Mélange sec, prêt à l'emploi, pour la réalisation de chapes fluides en ciment à durcissement rapide, conforme à la norme DIN 18560 pour l'intérieur.

Classification selon la norme EN 13813: CT-C25-F5.

Mapecem Pronto SL est un mélange sec, prêt à l'emploi, fluide, pauvre en chromate, pour le coulage de chapes à la pompe, qui s'étend facilement et présente un faible retrait pour combler les inégalités.



MAPEI SUISSE SA
1642 Sorens

T +41 26 915 90 00

F +41 26 915 90 03

E info@mapei.ch

W www.mapei.ch



Gründer der Mapei
Rodolfo Squinzi
Fondateur de Mapei
Rodolfo Squinzi



ferer, Marktbegleiter und Freunde, die über die Jahre ein Teil der Welt von Mapei geworden sind und die sich dafür entschieden haben, mit uns zu arbeiten und zu wachsen», so Squinzi weiter.

Dank dieses Engagements hält Mapei, im Gegensatz zu der ausufernden Krise in einigen Industriesektoren, die einen Grossteil der Weltbevölkerung mit ihren Auswirkungen negativ beeinflusst, weiter am Kurs und am Wachstum fest.

Mapei folgt seit der Gründung einer präzisen, unternehmensweiten Philosophie: Spezialisierung in der Baubranche; Internationalisierung mit spezieller Fokussierung auf die lokalen Bedürfnisse; Forschung und Entwicklung von immer anspruchsvolleren, technologisch fortgeschrittener Produkte; auf den Kunden massgeschneiderte Unterstützung und Service; Teamwork; nachhaltige Entwicklung all unserer Aktivitäten und das Bewusstsein für die Gesundheit und die Umwelt, im Speziellen für die Anwender der Produkte.

Mapei fokussiert auf ein kontinuierliches Wachstum sowohl des weltweiten Umsatzes als auch mit neuen Mitarbeitern, im Einklang mit dem ursprünglichen Unternehmensgeist, basierend auf Kreativität, Kompetenz, Zielorientierung und Flexibilität.

Doch das wahre Lebenselixier von Mapei ist der kontinuierliche Innovationsprozess. Bestätigung hierfür kommt von den jüngsten Unternehmenskennzahlen, sowie durch das Entstehen neuer, hochentwickelter Produkte, welche die Bedürfnisse von Experten der Bauindustrie auf der ganzen Welt zufrieden stellen. Innovation kommt selten in historisch grossen Sprüngen und Schritten. Sie ist eher eine kontinuierliche Weiterentwicklung, die Frucht harter Arbeit, wie sie jeden Tag bei Mapei geleistet wird. Dies führt jährlich zu etwa 200 neuen Rezepturen, die bereits existierende Produkte am Markt erneuern.

Ein Bereich in dem Mapei besonders heraussticht, dank des betriebenen Aufwands und der investierten Ressourcen in Forschung und Entwicklung, ist die Entwicklung nachhalti-



Heutiger CEO und Inhaber
der Mapei
Giorgio Squinzi
Chef actuel de la direction
et propriétaire de Mapei
Giorgio Squinzi

produits technologiquement plus avancés; un service-client de soutien et de service; le travail d'équipe; le développement durable de toutes nos activités de sensibilisation à la santé et à l'environnement, en particulier pour les utilisateurs des produits.

Mapei est axée sur le développement continu à la fois des ventes mondiales ainsi que sur les nouveaux collaborateurs, en ligne avec l'esprit originel de l'entreprise, basé sur la créativité, la compétence, l'orientation vers un but et la flexibilité.

Mais le vrai élixir de vie de Mapei est le processus continu d'innovation. Confirmation que cela provient des chiffres de l'entreprise les plus récents, ainsi que par l'émergence de nouveaux produits de pointe qui répondent aux besoins des experts de l'industrie de la construction à travers le monde entier. L'innovation vient rarement de grands bonds et d'enjambés historiques. Il s'agit plutôt d'un développement continu, le fruit d'un travail dur, comme cela se fait tous les jours à Mapei. Cela conduit chaque année à environ 200 nouvelles formulations, donc le renouvellement des produits existants sur le marché.

Un domaine dans lequel Mapei se distingue tout particulièrement, grâce à l'effort et aux ressources investies pour l'exploitation de la recherche et du développement, le développement de produits durables. Un domaine dans lequel est Mapei depuis les années 1970, le développement de produits



Mapei Produktionszentrum in Robbiano di Mediglia, Italien heute
Le centre de production de Mapei aujourd'hui à Robbiano di Mediglia, Italie

qui respectent la protection de l'environnement et l'humanité. L'utilisation de produits durables est payant, comme en démontre l'histoire de notre entreprise, donc de ce fait, ces comporte-

ger Produkte. Ein Bereich, in welchem Mapei bereits seit den 1970ern die Entwicklung von Produkten, die den Schutz von Umwelt und Menschheit respektieren, vorantreibt. Der Einsatz für nachhaltige Produkte zahlt sich aus, wie die Geschichte unseres Unternehmens zeigt, denn durch dieses exemplarische Verhalten sind enorme Vorteile am Markt möglich.

Das Feiern des Firmenjubiläums ist jedoch nicht dazu da, um sich auf den Lorbeeren auszuruhen, sondern soll vielmehr ein Stimulus sein, um den weiteren Fortschritt von Mapei sicherzustellen. Denn das Siegesrezept für den Blick in eine erfolgreiche Zukunft ist simpel: Arbeite auf allen Ebenen hart, um der Beste zu sein und die vielversprechendsten Produkte herstellen zu können, die die Bauindustrie von einem verlangen könnte.

Mapei – Our experience provides your solution

ments exemplaires sont d'énormes avantages possibles sur le marché.

La célébration de l'anniversaire n'est pas destinée à nous reposer sur nos lauriers mais qu'il y ait une stimulation, afin d'assurer plutôt la poursuite de Mapei. Parce que la formule de la victoire pour un avenir couronné de succès est simple: Travailler dur à tous les niveaux pour être le meilleur et produire les produits les plus prometteurs pour, ce qui pourrait nécessiter la construction d'un seul.

Mapei – Our experience provides your solution

Anzeige





KOMPETENZ ERLEBEN

Blanke•AQUA-KEIL GLAS

Das Gefälleprofil für Glaswände

Ausgestattet mit einem Profil zur Aufnahme von Glasplatten ermöglicht der Blanke•AQUA-KEIL GLAS, Gefällekannte (2%), den sauberen Einbau von Glas-Trennwänden z.B. an Linienentwässerungen.

Den Blanke•AQUA-KEIL GLAS erhalten Sie hier:

hama keramikdesign GmbH
St. Gallerstrasse 115 • 9320 Arbon

Telefon: +41(0)71 446 61 66
Telefax: +41(0)71 446 61 65
E-Mail: info@hama-keramikdesign.ch



keramikdesign
www.hama-keramikdesign.ch

www.blanke-systems.de

PR Bericht • Thumag

Das flachste Komplettsystem für barrierefreie Duschen kommt von wedi

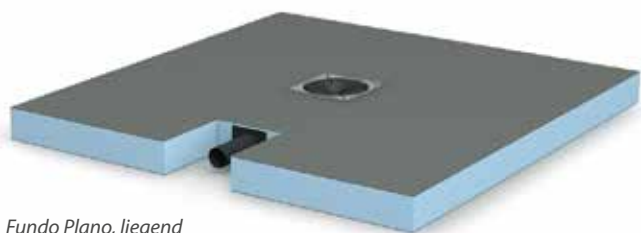
Die bodenebene und barrierefreie Dusche zählt zu den wichtigsten Kundenwünschen in der Badmodernisierung. In vielen Fällen – insbesondere in bestehenden Bauten – setzt jedoch die verfügbare Aufbauhöhe einen Riegel vor diese Wünsche. Mit der jüngsten Innovation von wedi hingegen ist die sichere Realisierung einer barrierefreien Dusche ab einer Gesamtaufbauhöhe von nur 65 Millimetern möglich. Damit ist wedi Fundo Plano das flachste Komplettsystem für bodenebene Duschen auf dem Markt. Es ermöglicht dem Handwerker den Zugang zu dem grossen Potential der Badsanierungen und dem Endkunden die Umsetzung seiner barrierefreien Duschräume.

wedi Fundo Plano ist mit seiner Gesamtaufbauhöhe (inklusive Ablauf) von nur 65 Millimetern ein echter Problemlöser in der Altbausanierung. Denn hier zählt jeder Millimeter, der eingespart werden kann. Darüber hinaus ist das clevere Produkt in zahlreichen unterschiedlichen Abmessungen erhältlich, so dass jede Einbausituation schnell und unkompliziert gelöst werden kann.

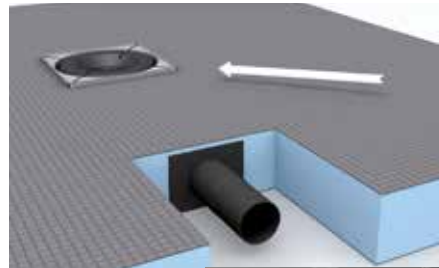
Geliefert wird es als All-inclusive-Paket bestehend aus:

- 65 Millimeter hohem Bodenelement aus extrudiertem Polystyrol-Hartschaum (XPS), versehen mit einer Glasfaser verstärkten Spezialbeschichtung,
- inklusive werkseitig eingebautem, waagerechten Ablauf mit einer Ablaufleistung von 30 Litern in der Minute,
- plus exakt und gleichmässig ausgeführtem Oberflächengefälle, das selbst das Verlegen von grossformatigen Fliesen zur Leichtigkeit macht.

Eingebaut wird wedi Fundo Plano schnell und einfach: Bei Bedarf auf der Baustelle passgenau zuschneiden, einlassen

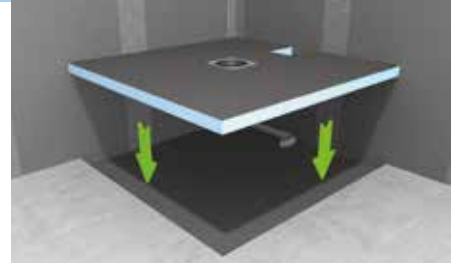


Fundo Plano, liegend



Fundo Plano, Vorteil Gefälle

Fundo Plano, Montage



und lediglich die Übergänge zum Unterlagsboden mit dem entsprechenden wedi Zubehör abdichten. Fertig!

Sollte dennoch einmal ein Höhenausgleich vor Ort nötig sein, können die bewährten wedi Bauplatten als Unterbau verwendet werden. Das Nivellieren mit Zementüberzug entfällt damit.

100 Prozent wasserdicht

Das neue flache Duschelement von wedi ist im wahrsten Sinne des Wortes 100 Prozent wasserdicht. Denn nicht nur seine Spezialbeschichtung aus Glasfasergewebe und kunststoffvergütetem Mörtel, sondern auch der XPS-Schaum sowie der werkseitig eingebaute Ablauf sind im Gesamtsystem absolut wasserdicht.

wedi hat damit eine der grössten Knackpunkte in der Verarbeitung von bodengleichen Duschen zuverlässig gelöst – dafür steht das Unternehmen mit seinem Wort und seiner Gewährleistungszusage.

Integriertes durchgehendes Gefälle

wedi Fundo Plano verfügt werkseitig über ein gleichmässig eingearbeitetes Gefälle von $\geq 2,4$ Prozent. Hierdurch wird die Fliesenverlegung formatunabhängig deutlich vereinfacht und der Flächenabfluss optimiert. Darüber hinaus sind die bodengleichen Elemente bereits ab einer Fliesengrösse von 5 x 5 Zentimetern ohne weitere Massnahmen rollstuhlbe-fahrbar.

Kontakt

Thumag AG (offizielle wedi Generalvertretung Schweiz)
 Reto Arpagaus, Alleestrasse 9, CH-9326 Horn
 Tel. +41 71 844 40 40, Fax + 41 71 844 40 49
 r.apagaus@thumag.ch, www.thumag.ch, www.wedi.ch

65

Millimeter,
die das
Bad verändern.



 **wedi**[®]

Die erste bodengleiche Dusche, die fast überall reinpasst:
wedi Fundo Plauo

- Nur 65 mm flach – inklusive werkseitig integriertem Ablauf.
- Exaktes Gefälle mit integriertem Ablauf.
- Unschlagbar bei der Altbausanierung oder wo immer es auf jeden Millimeter ankommt.
- 100% wasserdicht im Gesamtsystem.
- Schnell und einfach in der Anwendung.
- Ästhetik und Sicherheit in nur einem Gewerk.

Mehr Informationen unter www.thumag.ch / www.wedi.ch

Thumag AG · Alleestrasse 9 · CH-9326 Horn
Telefon 071 844 40 40 · Telefax 071 844 40 49

unidrain[®]

Rapport de presse • Thumag Le système complet le plus plat pour douches sans obstacle vient de wedi

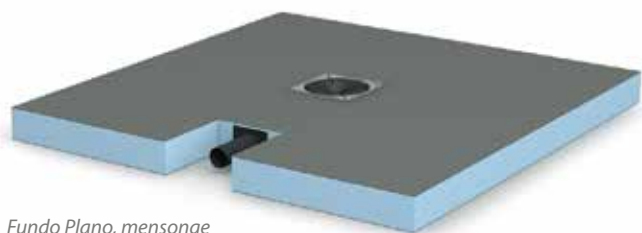
La douche de plain-pied, sans obstacle, compte parmi les souhaits les plus importants des clients dans la modernisation de salle-de-bain. Dans de nombreux cas – en particulier dans le bâti existant – la hauteur de construction disponible empêche d'exaucer ces vœux. Avec la dernière innovation de wedi, il est possible de réaliser en toute sécurité une douche sans obstacle à partir d'une hauteur de montage de seulement 65 mm. Cela fait de wedi Fundo Plano le système complet le plus plat du marché pour douches de plain-pied. Il permet à l'artisan d'accéder au grand potentiel de la rénovation de salle-de-bain et au client final de réaliser son rêve de douche sans obstacle.

wedi Fundo Plano est, avec sa hauteur de construction totale (écoulement inclus) de seulement 65 mm, une vraie solution dans la rénovation de bâti ancien. Dans ce domaine, chaque millimètre gagné compte. De plus, ce produit astucieux est disponible dans différentes dimensions de manière à pouvoir s'adapter facilement et rapidement à chaque situation de chantier.

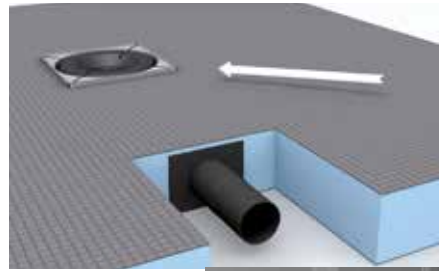
L'ensemble « all-inclusive » comprend :

- Un receveur de douche de 65 millimètres de haut en mousse dure de polystyrène extrudé (XPS) recouvert d'un mortier spécial avec une armature fibre de verre,
- un écoulement horizontal intégré monté en usine avec un débit de 30 litres par minute,
- une pente de surface précise et régulière qui rend même facile la pose de carreaux grand format.

La pose de wedi Fundo Plano est simple et rapide : découper, si besoin, sur chantier aux dimensions exactes, mettre en place et traiter les jonctions à la chape avec les accessoires wedi correspondants. Le tour est joué !

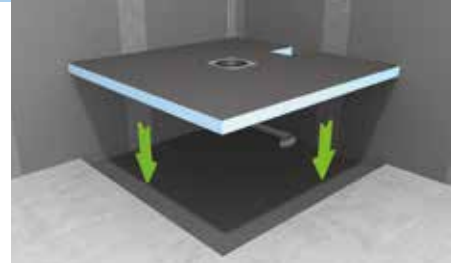


Fundo Plano, mensonge



Fundo Plano, avantage pente

Fundo Plano, assemblage



Si toutefois une compensation de hauteur s'avérait nécessaire sur place, les fameux panneaux de construction wedi peuvent être utilisés comme soubassement. Cela permet d'éviter une chape d'égalisation en ciment.

100 pour cent imperméable à l'eau

Le nouveau receveur de douche extra plat de wedi est dans tous les sens du terme à 100 pour cent imperméable à l'eau. Non seulement son recouvrement spécial avec armature fibre de verre et mortier plastifié mais aussi la mousse XPS ainsi que le siphon monté en usine constituent un système absolument étanche.

wedi apporte une solution fiable aux points sensibles les plus importants dans la pose de douches de plain-pied – l'entreprise y engage sa parole et sa garantie.

Pente régulière intégrée

wedi Fundo Plano dispose d'une pente régulière préfabriquée en usine de $\geq 2,4$ pour cent. Celle-ci facilite nettement la pose du carrelage, quels que soient les formats, et optimise l'écoulement de surface. En plus de cela, les receveurs de plain-pied sont aptes à la circulation en fauteuil roulant, sans autre mesure, dès un format de carreaux de 5 x 5 centimètres.

Contact

Thumag AG (représentation générale suisse officielle)
Reto Arpagaus, Alleestrasse 9, CH-9326 Horn
Tel. +41 71 844 40 40, Fax + 41 71 844 40 49
r.arpagaus@thumag.ch, www.thumag.ch, www.wedi.ch

65

millimètres qui
transforment la
salle de bain.



 **wedi**[®]

La première douche de plain-pied qui passe presque partout :
wedi Fundo Plauo

- Seulement 65 mm d'épaisseur – l'écoulement intégré en usine inclus.
- Pente exacte avec écoulement intégré.
- Imbattable dans la rénovation de bâti ancien ou partout, lorsque chaque millimètre compte.
- 100% étanche en système complet.
- Simple et rapide à installer.
- Esthétique et sécurité en un seul élément.

Plus d'informations sur www.thumag.ch / www.wedi.ch

Thumag SA · Alleestrasse 9 · CH-9326 Horn
Téléphone 071 844 40 40 · Téléfax 071 844 40 49

unidrain[®]

Weiterbildung

Baukonstruktion



Lernziele:

Die Teilnehmenden sind fähig, auf Grund der vorgegebenen Konstruktion am Bau (Neubau / Umbau) die richtigen Massnahmen zur Verlegung von Platten einzuleiten und umzusetzen.

Inhalt:

Baumaterialien und Hilfsstoffe, Normen und Vorschriften, Entsorgung, Planlesen, Konstruktionen (Wand- und Bodenaufbau).

Zielpublikum:

Dieser Kurs steht allen Interessierten offen. Er zählt als Domino Pflichtmodul 2.11 zur Erlangung des eidg. Fähigkeitsausweises für Plattenleger.

Voraussetzungen:

Absolviertes Modul «Berechnungen» oder anderweitig erworbene Kenntnisse in Mathematik, Geometrie und Grundlagen-Informatik.

Referenten:

Marc Scheiwiller, dipl. Plattenlegermeister, Uster
Reto Brügger, dipl. Plattenlegermeister, Frutigen

Kursdaten:

Freitag, 05. Oktober	2012	09.00 – 20.30 Uhr
Samstag, 06. Oktober	2012	08.00 – 15.00 Uhr
Freitag, 26. Oktober	2012	09.00 – 20.30 Uhr
Samstag, 27. Oktober	2012	08.00 – 15.00 Uhr

Kompetenznachweis:

Samstag, 17. November 2012, 9.00 Uhr

Kurskosten:

CHF 700.00 für SPV-Mitglieder (exkl. MWSt)
CHF 980.00 für Nicht-Mitglieder (exkl. MWSt)
CHF 90.00 Verpflegung

Schulungsort:

SPV Bildungszentrum, Dagmersellen

Anmeldeschluss:

01. September 2012

Anzeige

Begehrte: 63 x 30 x 39

Die Traummasse unserer Plattenlegerkiste. Neu bestückt und praxiserprobt.



Jetzt bestellen!

Rosset

TECHNIK



Rosset Technik
Maschinen und Werkzeuge AG
Ebersmoos, CH-6204 Sempach
Telefon 041 462 50 70
Telefax 041 462 50 80
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch

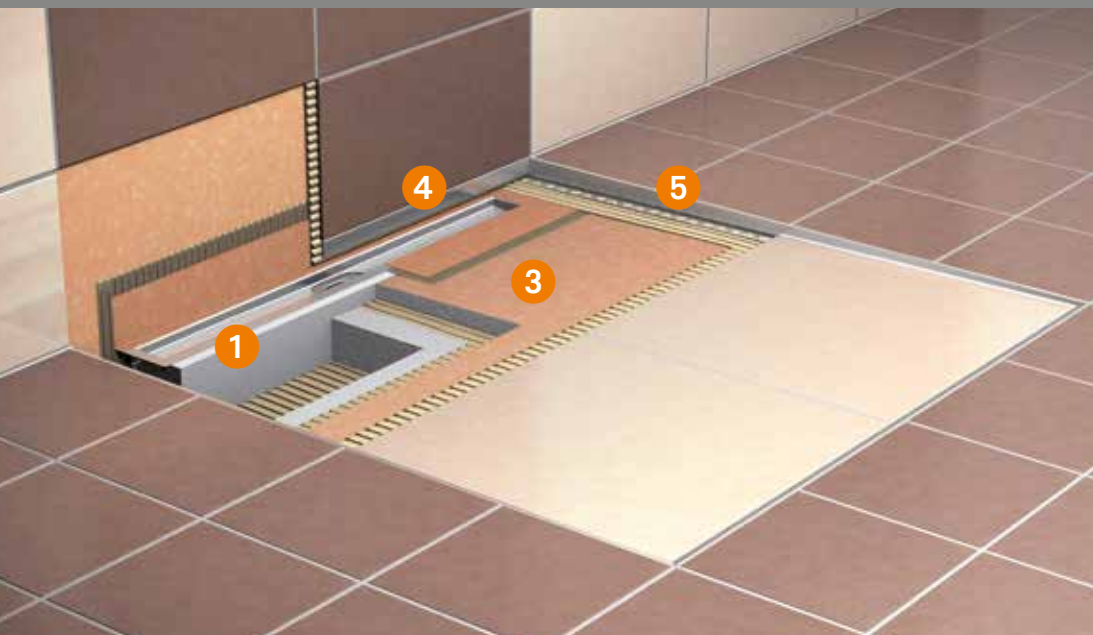
Schlüter®-Systems

Innovationen für grenzenloses Duschvergnügen

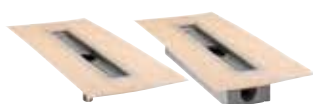
Des innovations pour le plaisir d'une douche agréable

Wenn es um bodenebene Duschen geht, sollten Sie keine Kompromisse machen. Setzen Sie besser auf innovative Qualitätsprodukte „Made by Schlüter-Systems“. Denn so bekommen Sie ideal abgestimmte Systemkomponenten aus einer Hand.

Quand il s'agit de douche à l'italienne, de plain-pied, il ne faut pas faire de compromis. Choisissez la qualité de produits innovants „Made by Schlüter-Systems“, ainsi vous obtiendrez des composants système complets, d'un seul fabricant.



5 Schlüter®-SHOWERPROFILE-S
Gefällekeil · Profilés en pente



1 Schlüter®-KERDI-LINE

Entwässerungsrinnen mit vertikalem oder horizontalem Ablauf
Caniveaux d'évacuation avec sortie verticale ou horizontale



2 Schlüter®-KERDI-LINE

Rost- / Rahmenkombinationen oder rahmenloser Belagträger
Combinaisons grille/cadre



3 Schlüter®-KERDI-SHOWER

Gefälle- und Ausgleichsboards
Receveurs en pente et panneaux de mise à niveau



4 Schlüter®-SHOWERPROFILE-R

Wand-Anschlussprofil
Profilés de raccordements muraux



EMPA geprüft und bestanden · Teste et certifie EMPA

Schlüter®-KERDI-LINE und Schlüter®-KERDI-SHOWER erfüllen die Mindest- (38 dB) und sogar erhöhte (35 dB) Anforderungen der Schweizer Norm SIA 181. (Messergebnisse der Schallprüfungen April 2011)

Schlüter®-KERDI-LINE et Schlüter®-KERDI-SHOWER satisfont aux exigences minimales (38 dB) et même aux exigences renforcées (35 dB) de la norme helvétique SIA 181. (résultats de mesures des contrôles acoustiques réalisés en avril 2011)



Materials Science & Technology



Weiterbildung

Vertriebsplanung für Unternehmer in der Baubranche

Inhalt:

Jede Unternehmung, und ist sie noch so klein, lebt letztendlich vom erfolgreichen Vertrieb. Ein schlecht funktionierender Vertrieb wird sich mittelfristig auf die Existenz der Unternehmung auswirken, sie sogar gefährden. Wer den Vertrieb aktiv plant und den Kunden in diesen Prozess integriert, wird sich nachhaltig vom Mitbewerber abheben und für den potentiellen Kunden zum kompetenten Partner werden.

Zielpublikum:

Unternehmer, Geschäftsführer, Betriebsleiter sowie Mitarbeitende, die künftig eine geschäftsführende Tätigkeit übernehmen.

Berechnungen / Informatik

Inhalte:

- Gefällsberechnungen, Berechnen des Baustoffbedarfs, Belageinteilung
- Ausmassberechnungen, Materialberechnungen
- einfache Berechnungen zur Preisgestaltung (Ankauf-Verkauf / Lohnsäule) ausführen
- Theoretische Grundkenntnisse zu Hardware / Software
- Windows-Oberfläche, Umgang mit Texten und Tabellen, Dateimanager, Datensicherung

Lernziele:

Die Teilnehmenden sind fähig, berufsbezogene Rechenoperationen mit allen zur Verfügung stehenden Hilfsmitteln zu lösen.

Voraussetzungen:

Abgeschlossene Berufslehre oder anderweitig erworbene Grundkenntnisse in der Mathematik und der Geometrie.

Kurskosten:

CHF 770.00 für SPV-Mitglieder (exkl. MWSt)
CHF 1'080.00 für Nicht-Mitglieder (exkl. MWSt)

Kursdaten:

Montag, 6. September 2012
08.30 h Begrüssungskaffee
09.00 h Seminarbeginn
17:00 h Schluss der Veranstaltung

Referent:

Roland Vogel, Sales Planning, 9404 Rorschacherberg

Schulungsort:

SPV Bildungszentrum, Keramikweg 3, 6252 Dagmersellen

Kurskosten:

CHF 490.00 für SPV-Mitglieder (inkl. MwSt.)
CHF 690.00 für Nicht-Mitglieder (inkl. MwSt.)
Inkl. Mittagessen und Pausenverpflegung

Anmeldeschluss:

15. August 2012

Kursdaten:

Freitag, 14. September 2012	14.00 – 21.30 h
Samstag, 15. September 2012	08.00 – 15.40 h
Samstag, 29. September 2012	08.00 – 15.40 h
Freitag, 12. Oktober 2012	14.00 – 21.30 h
Samstag, 13. Oktober 2012	08.00 – 15.40 h

Referenten:

Willi Begert, Andi Vögele, Berufs- und Weiterbildung Zofingen

Kompetenznachweis:

Samstag, 3. November 2012 08.30 – 12.00 h
Schriftlicher Wissens- und Problemlösungstest.- Zeit: ca. 2 Stunden. Es besteht die Möglichkeit, diese Prüfung im SPV Bildungspass eintragen zu lassen.

Schulungsort:

Berufs- und Weiterbildung Zofingen, Strengelbacherstrasse 27, 4800 Zofingen

Anmeldeschluss:

14. August 2012

**JOINT DE 2 À 10 MM
FUGEN VON 2 BIS 10 MM**



CERMIJOINT HRC CERMICOLOR HRC

La solution haute résistance chimique pour vos joints sollicités. Le joint qui a fait ses preuves !

**Die Lösung für ihre Fugenprobleme
Widersteht hohen chemischen Belastungen
Seit Jahren bewährt !**

Recommandé pour les piscines, laboratoires, cuisine collectives, hôpitaux...
Résiste aux agents chimiques : solvants, bases et acides faibles.
Hydrofuge

Empfohlen für Schwimmbäder, Labore, Grossküchen, Spitäler
Widersteht chemischen Einflüssen: Lösemittel, Laugen und schwachen Säuren
Wasserabweisend

Trocknungszeit : 24 Std.

Temps de séchage : 24 heures.

CERMIJOINT HRC MONOCOMPOSANT CERMIJOINT HRC 1KOMPONENT

CERMICOLOR HRC BICOMPOSANT CERMICOLOR HRC 2KOMPONENT



- | | |
|----------------|----------------|
| ● Blanc | ● Weiss |
| ● Gris clair | ● Hellgrau |
| ● Gris moyen | ● Mittelgrau |
| ● Gris ardoise | ● Schiefergrau |
| ● Noir | ● Schwarz |
| ● Ivoire | ● Elfenbein |
| ● Chocolat | ● Schokolade |
| ● Beige moyen | ● Mittelbeige |
| ● Café | ● Kaffee |

- | | |
|---------------|--------------|
| ● Blanc | ● Weiss |
| ● Gris clair | ● Hellgrau |
| ● Gris moyen | ● Mittelgrau |
| ● Gris bronze | ● Bronze |

**Pot de 2 kg
Plastikeimer von 2 kg**

**Seau de 4 et 20 kg
Plastikeimer von 4 und 20 kg**



www.cermix.ch

CHRMIX
carrelages et colles

Prüfen Sie vor 1990 erstellte Umbauobjekte auf Asbest.



Diese Infos
sind lebenswichtig:
www.suva.ch/asbest

Stoppen Sie bei Gefahr die Arbeit. Auch Ihrer Familie zuliebe. Obwohl Asbest in der Schweiz verboten ist, kommt der Werkstoff bei Gebäuden mit Baujahr vor 1990 noch häufig vor. Verhindern Sie Asbestfreisetzungen durch Umbauarbeiten. Denn bereits geringe Mengen Asbestfasern in der Luft können tödliche Folgen haben. Keine Arbeit ist so wichtig, dass man dafür sein Leben riskiert.

suvapro

Sicher arbeiten